

叻報

司公限有

Lat Pau Press, Ltd.

No. 11, Cross Street, Singapore.

Chinese Daily Newspaper.

號一十牌門力得實勞哥在館本

PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETORS BY YEAP KWEE HOON.

號四十六百一千一風律德

司公是也

▲緊要傳單▲
 牙痛藥水 光明眼水
 請速一試 立刻見功
 代理 成發棧 怡保廣生隆 吧城三昌
 石叻廣安公司 吉隆坡五洲藥房 馬六甲保安藥局
 中華民國七年十月二號

●半價出售屋業

茲有瓦面平房一間并有役人住所(取水便利)地基係自由管業坐在拉連拉接近巴利士他路與大路相離不遠該主人因需現款故廉價出售約銀五千元
 有自由管地產一萬九千方尺坐在與路之左右距城五里現正在建造平房中該主人有意出售以三星期為限現易交易此實一極有利可圖之產業也敬勸諸君幸勿交臂失之

一九一九年七月念四日 實得力建造公司啓

The Straits Building Co.

111, MARKET STREET.



34-1, HILL STREET SINGAPORE.

中國(喜喜喜)雙飛香煙



中國南洋兄弟煙草公司

(敬)(告)(僑)(胞)(請)(用)(國)(貨)

吸煙諸君得此佳品

(喜)



振興國貨 賞人同心 (喜)

本國香煙到處風行 (喜)

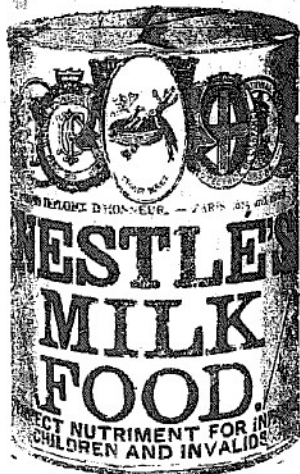
挽回權利 不使外溢

囍囍囍

先生昨略識之子昨喃喃喜喜如實得力世皇山脚門牌三十四號客一號余新加坡十有五年精究眼科醫書藥料今願得其技矣若其眼症之疾或暴赤或紅根或白膜至及目其者皆能治之不用刀割免防痛苦不過掛眼數天便能成功效如管眼明如常非余誇言自前治愈華人洋人及各色人等不可勝算就是治愈之人贈送証書及歡送彩聯者甚多亦蒙諸君映像自謝之誠敬也至及痔症之疾余亦最為老手世上無雙亦不用刀割只用敷藥七天包醫全愈此係用藥之精亦乃先生醫法之能也倘若諸君有犯其症者不防移玉至敝局詢問余必歡包醫全愈今藥亦大減價 贈送不取藥金為先生修世之德也

凡七州府三州府及爪哇等一切之人有眼疾皆係此治愈也
 民國八年二月廿二號 本局主人謹啓

▷ 尼 洵 牛 乳 粉 之 廣 告 ◁



啟者特字通知天下名譽中人應該稱謝尼洵之牛乳粉因為此粉能補各人之腰部倘諸君詢問名譽中人則彼等自能告知若使彼等之母當彼等幼穉之時將尼洵牛乳粉飼之彼等則長大為一樣強健如于幼時經服用尼洵牛乳粉之人也 諸君若欲使其子女堅固強健則必須飼以尼洵牛乳粉 此粉四州府各處均有發售 此粉係由女人標公司製造此佈

尼洵牛乳粉之特色

此粉為嬰兒及小孩之最良食品 此粉質極清潔適合兒童口味覺用之日久自然體健睡穩性情活潑 此粉可使肉實骨強而不生逾量之脂肪令人過肥 此粉極為安全蓋由牛乳製成祇加暖水便可開食而無生牛乳傳染各種危症于嬰孩之慮 此粉不獨為嬰兒最良之食品即孩兒之患肚瀉霍亂及其他症者食之亦極有效東亞地方歐人之居此者往往感受瘴氣熱症即長成者用之亦常見效而屢有具書道謝焉
 英一千九百十九年五月九號

(尼洵牛乳粉之身體強健)

(尼洵及兀羅瑞士凝乳公司謹啓)

注意 新到改良
大包壹百肆十包庄粗絲紅
烟每箱價銀七十七元
細包五百六十包庄粗絲紅
烟每箱價銀七十八元
本埠領貨每箱加稅銀六元
專辦中國土布 巾笠衫襪客
石叻中街朱有蘭披露
民國八年八月廿一號

敬告僑胞

敬者敝號在本坡源順街之貨棧突於本月十七號下午偶
爾失火燒焚如幸消防隊聞警馳至即即撲滅不致成災
祇有一部份之貨物若受水漬損壞幸前在香安公司購
有保險敝號應事之接發 香安公司即行察驗明白按
照損失若干如數賠償今日 該公司辦事通融賠
償快捷 特誌數言登諸報端俾 僑胞欲購保險者
知所問津焉
民國八年八月廿三號 本坡 萬興號 全啟

論說

讀蔡子民勸告學生函書所見

自北京大學與各省學生為國事之傳感。表示愛國行動
以來全國之民心為之鼓盪。便此麻木不仁之國家。稍
有筋節活動之現象。外人之談中國事者。以為此乃中
國民氣覺醒之基也。吾人試默想此龐然大物痛癢
不覺之國家。得由是而更趨其運動。其可哀何如耶
雖然救國之運動。發於一時的手段也。不過和必要
之情形時。出一非常之舉動以整頓耳目。事非不得已
而所以為救國之實行者固有在也。使與也各盡其職
之力以發生天產物。工也各盡其手足之力以多產出品
物。商也各盡其轉運之力以販賣製造品。士也各盡其
心思之力以專攻新學問。其所益於國家者大矣。若夫
於科學萬能之時代而竭力專攻科學
與世界科學家相競爭。於世界文化
接觸之時代。而竭力發揮光大已國
之文化與世界文化相競爭。養成全

國模範之中堅人物。處常處變以支
持國家之運命。非富有新知特識者不可。此固
在於全國所期望受有高等教育之學生界矣。北京大學
自蔡子民校長以來以新世界之學問貫注全國教育之
中樞。使北京學風受此影響而趨於發達之期。而得自
易官實業之機會。可為吾國教育之前途喜者此也。雖
然教育者知之。而所以做教育者行之事。今而後
受有高等教育之學生界。以自由研究學術之機。益
推新知。貫注學術於全國。使人國家之文化從此而
光大久遠有望於大地。則全國人受此精神上之振奮。
相以戮力于國家之事功均告奮勇。
而國家垂危之命運。從此乃有轉機
而再進一步也。

論

繼養君而督政者誰 (致遠)
(續) 譯本坡太晤士西報
達以軍人為督。實一極有討論價值之問題也。在理藩
部則有前清兼辦行政之員以充斯督之意。此誠督人之
所樂聞。其以所派所進。然武人主戰者。極與督之
所樂聞。其以所派所進。然武人主戰者。極與督之
所樂聞。其以所派所進。然武人主戰者。極與督之

○塞國與門德內革羅
八月廿八日電。門德內革羅。歐洲小國近土耳其。其起
革命。戰爭劇烈。塞爾維亞雖竭力阻止。然無效。
現門德內革羅已陷於塞國及恩地地利兩軍之圍。沿路
情形甚為危險。塞國對門之政策。似足以激門人之仇
視也。

選電

○德國私飛艇于丹麥
哥本哈根八月廿八日電。聯盟國要員團於廿四日接一
密電。報稱德機私飛艇行經于丹國。即即查獲有德
國飛艇九十隻。現留在文社臘丹內海關。係與丹國
某商行。該艇均刻有德軍陸軍標記云
○美國參議院之權與和約
華盛頓八月廿七日電。威總統請參議院開會。通後
議員勝國氏謂已得共和黨議員名之贊助。和約
當可于九月間可決。但關於山東問題及其他之修正案
恐先失敗耳。
○比國參院已通過和約案
布拉斯路八月廿八日電。比國參院已通過和約案
倫敦八月廿八日電。英政府對南非洲之相臣布達氏因時行
外感症。已于廿七夜歸道山。查布氏幼為牧羊。後
以投軍。以次升為師。故其和約氣概。實為全英及
全非之所崇奉云

選電

○英國南非洲相臣之逝世
倫敦八月廿八日電。英政府對南非洲之相臣布達氏因時行
外感症。已于廿七夜歸道山。查布氏幼為牧羊。後
以投軍。以次升為師。故其和約氣概。實為全英及
全非之所崇奉云
○上海各界聯合會再上書京政府請嚴厲取締安福
部免為和平之障礙
○日十九日陸軍部以個人名義致電京政府歡迎主
相唐君北方議和代表
○孫烈臣請京政府准其增編一師駐紮吉林
○趙貴卿電京政府請起吉林之軍隊軍費八十萬元
即照發

京政府接駐歐代表陳啟發電約定於廿六號發押
經濟調查會之舊日會議員昨日開會歡迎王揖唐
安福部決定九月一日起開臨時議會上議共和合總
會亦即致電安福歡迎王揖唐
○陳克軍因家人拒絕運動田大局里派兵再赴袁良莊
蒙古電京政府告京內閣已開緊急會議即派師助
守
實地崗五個中石電車路尾地役街有拾捌新店
鋪要出稅當市所好做生利附 諸君若有意
者可到成復興面議
民國八年八月三十號

請看

敝號在本坡丹戎巴葛門牌八十八號利里里致足乾
士登仁活木利米藥店發售假藥昇平藥理向爪哇各處
辦兌九種補藥如蒙惠顧請向本號先試格外留神
SING HIN GUAN
No. 84 Telok Ayer St. SINGAPORE
叻坡承興元白
民國八年九月一號

承頂聲明

啟者本號即李益昌路門牌三十一十九號廣隆生因主疾
病今志願別業將本號內全盤物業等項與陳德池
承受承於本月二十日下吉交收倘有與人揭借借池
項等情請早到來與陳德池主理倘逾期不來乃
自誤倘交易日後一概欠項與承人無涉池無涉此
聲明以免後訖
己未年閏七月初四日 承頂人陳德池白
○尋人廣告
啟者弟承做銀號托代尋馬錫都年二十七歲自丁巳年秋
開來叻至今音無音信不知其住址在何處或往別處存亡
如何即請代實明老巴剎發成號內向同知知其住
址即移玉來談談明或別平即兩來通知亦可情實感
之願謝茶資 十元不食言此佈
己未年閏七月初四日 馬東微啟
○痢症能手
鄙人患痢症甚重服藥之症歷時月餘食減體弱極為危
險後經 廣惠肇方便留醫院及同濟醫院
均考列前茅之李煥堯先生之先生
治痢不外通導通導以伸胃而面愈加減于服一帖而
痛即止再服兩帖痛即止再服兩帖痛即止再服兩帖
之有力 先生之治痢症可稱為能手矣感
恩難忘此致謝 聞先生於內傷傷風大便下
痢之症及婦科利人尤為擅長安插述之以為世告
先生寓海山街門牌五十五號
民國八年八月三十號 朱惠謙敬啟



PAIR Co
Road.
招
本號專聘名工代人修理各種脚車 膠多 及內外
樹膠輪胎無不精修 能修整完妥且堅久耐用并發售

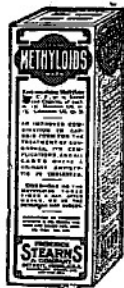
東保險有限公司廣告
啟者本公司
洋行專營水火保險生意
凡有保險者請向本公司
經理人面議可也
地址在叻坡大馬路門牌
一百零五號

顧問員
啟者本公司
經理人面議可也
地址在叻坡大馬路門牌
一百零五號

南洋 ◎巴達維亞總商會為組織輪船公司致各商會書

公啟者：自歐戰告終，我國外交失敗，舉國人士，咸知國勢日蹙，非奮發無以圖存。於是振興土貨之聲，內外一致，我華僑熱心愛國，夙著遐邇。此舉關係國興亡，豈甘放棄。故國貨公司次第成立，然輸出貨品，端賴乎船運之利便。我國對外貿易，無由發展。則輪船缺乏，其大原因也。彼英倫雄霸全球，據世界商埠之半耳。航業振興，海外商業發達也。日本區區三島，乃能與列強爭雄，亦航業振興，海外商業發達也。年來世界大戰，亦其一因也。列強固無暇顧海外，其無本國輪船航行海外者，惟安南、高麗、印度、緬甸、馬來、埃及等亡國而已。是故航業之盛衰，不惟足視國力之強弱，實關係國勢之興亡。乃反觀我國，以海岸綫最長之國，而航業勢力竟居人後，是國民之恥也。亦僑人之恥也。然旅美華僑，航海輪船公司早著成效，支那郵船已往來于太平洋間矣。而南洋航線，乃寂然無聞。此則吾人所應急起直追，實無旁貸者也。我僑言振興國貨，倘無輪船輸運，則亦不能積極進行。倘因陋就簡，只於目前而恃，

▲士提倫斯之淋濁藥



外國輪船以運國貨乎。則權屬他人，不能自主。縱橫貨如山，泥牛入海。每種不能如期運達。此等為難情形，我商等當無不備知之矣。然則提倡振興國貨，又安能不以輪船公司為急務乎。敝會同人，有鑒於此。故于二月二十日開臨時會議，會請組織輪船公司。非二百萬不辦，以望島吧島。財力未逮。應請台荷英屬之僑胞共為之。方能達此目的。當即公推敝會會長梁炳君，為輪船公司組織法。及預算表編正。一面先行函致各埠商會，請其一致贊成。如得同意，即行辦理。議決在案。除俟輪船公司組織法及預算表編正。再行函達外。相應先行函致貴會，煩為查照。希即召集貴地各僑胞，開會籌議。共策進行。庶幾登高一呼，萬山響應。異日辦事得手，不特南洋僑胞之幸。抑亦中華民國之福也。如蒙俯允，請即覆函到會為荷。此致。

◎歡宴參政司之言

吉羅閣之西人種植家。於星期五晚。在休晏奧旅館。設筵歡慶本嶼新任參政司荷路君。暨其夫人。眾舉代表謝杜君。於席上宣言。恩謂荷君官屬吉羅。對於種植事業。多所助力。故今特表示謝意。荷君如禮答覆。賓主盡歡。至夜深散會。

慎也淋濁之症乎。可急服勿希來士提也。此藥立刻止痛。有不速客宜購買一試。法服食便。可致此藥為白濁之聖藥。千試生之。試驗其功力。時於用藥。注射多矣。并無痛苦之虞。所有淋濁之持。均可醫治。不致各處。淋濁俱有。發。淋濁者。祈之。

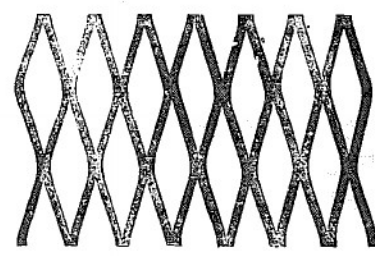
ADAMSON GILFILLAN & Co., Ltd.
(INCORPORATED IN ENGLAND)
MARTELL'S 3 STARS BRANDY.
酒池蘭萬星三等上最威



此酒以至助地。今本坡各藥店。均有沽賣。取價公道。諸君賜顧。便。佳處。有非。此佈。告。
英一千九百十九年二月一號
新嘉坡義利洋行啟

WILLIAM JACKS & Co.
司公斯績廉威
3, 1111, Place Singapore

英國之伸
張鉄網



HALL'S Sanitary Washable DISTEMPER
此種鐵網之重量。係以每平方碼計算其橫面之厚。係依分數。每寸計算或以極薄之鐵。依其重量而計算。
英一千九百一十九年七月一號
威廉績斯公司主人謹白

新加坡總代理商來佛士占巴
士卽土庫街公利洋行謹白

此種牛乳之成分含有百分九之牛油滋養無匹敢自保證 諸君亦曾一試之乎如其未也盡一嘗之 如已嘗也則自知其質味之精美不待本公司之贅言矣

福馨 八兩庄一百四十包
二兩庄五百六十包 三金錢 每箱五十四元

本坡另加稅 銀六元

總代理石叻漆木街福源號 門牌二百十九號
電話一千四百六十號

學問爲醫士之本道德爲醫家之根誠不可少者醫士十
 生素行有感焉予所讀其事不備其利和而放不計其
 抱此而自負自飾自欺自欺而求一切名行而成立之
 道行也先生隱居之志至誠超然出遊出世爲醫重道
 南洋渡東亞生性淳毅勇於除尤興聞鄰里皆愛重
 濟到處從事研究考水土氣候之利弊對於人土起居飲食
 之關係親至試驗驗南嶺之瘴氣馬來半島之惡瘴及
 各港口潮水土鹹混雜沖衝性之瘴氣而霍亂或臨海
 濱步瀝人飲欲飲水之弊法注種開歷二十餘年成績卓
 著有裨於若病瘴救急急不應如救時更多詳論端方
 藥劑九散并膏散試驗救急之道德學問如此是否可
 倡明藥方之言詞均爲醫界上將來之模範先生此次
 來星專設救世堂且便無倫有劇症一經診看手到病除
 亦有屯眼照入藥誦之間者何其神速之甚也余等非爲
 人感情計飾飾多數傷風敗症者計特出最告與社會得
 人感情者爲記聞津

民國八年己未七月十七日

文詩藥房
藥房在小坡大馬路七百四十二號
日夜市
各種藥料極平
特別泡製專理男科

石生診脈處在小坡新街口永安和掛號
林推遷 李文雷 何石瑜 羅樹繁 李維熊
陳媽寶 黃則金 黃永福 李翠蘭

每打十六元

維士靈強精補丸
此丸專治男婦腎虛
腰膝酸軟夜尿頻多
精神不振遺精白濁
此丸凡患虛元陽虧
弱者服之無不神效
每瓶銀一元

每瓶一元五角



THE LAWSON'S KIDNEY PILLS

羅士補肺聖藥瓶樣圖式

其京師士靈大醫主秘製佳精補腎丸自由世以來久爲社會稱許同胞樂用
其治症之靈效愈覺意焉

一治心腎不交而有夜夢遺精夫久臥不起五關不開木柱骨倒聽陰厥冷
片時昏沉而復有夜夢遺精者服此丸則自子夜腎水不寒自無斯病

一治赤白帶下或不孕之症經閉月家子宮虛冷不可開男婦之症各服一服

一治九種諸虛百損之症精神困乏之極服之可不知

一治膀胱熱結淋瀝或淋瀝特成毒海內滋補如消渴癰腫則丹田腰間
奄奄欲絕倘再履花柳創伐之品則腎虧之虞歟不堪矣今服此丸永不
枯也哉

一治腰膝酸軟腿膝無力腰膝以振之極步武必無穩健之容腎受受傷
宜早下石頂固本養血服此丸以救之

一治脾胃氣弱飲食無味或過喝酒泄瀉或積滯不消健以健脾開胃之藥聞之
治無一效者服此丸則朝夕甘飲暖脾或連服或三五服

一治老翁過少壯年虛冷一張紙八則諸症悉獲痊癒正府元

一治老幼生喘咳嗽無比

右列治症歷驗不爽至於飯食之法每日三次每吞服三粒便有效功不燥
不烈能補中仍仍具中和之質誠妙品也

此藥治肺癆咳嗽吐血
肺癆咳嗽吐血

之陰氣昇不正之氣即成痰瘕多痰喘嗽由此而起日不治或為痰瘕多不能呼吸於是氣不下行積日久之痰變為方胸肺腫脹大破金而色青黃虛喘痰滿氣喘不絕也者肺氣絕由肺膜相變而上攻心方者結毒確能與肺性實相宜已傷中最多此毒立即復元未識者服此藥永無傷損肺藥中最好最美者每打八元

各埠
總經
金保
庇能
小坡
會豐
會法
會豐

商店 藥房 吉隆五洲藥房 英厚連益公司

安通順
廣六甲安樂藥房
三丹冷五興藥房
棉蘭中法藥房

各埠分店

5

THE

均有發售

鹿邊

金世宗

接骨膏

此膏專治跌打損傷 筋骨疼痛 止血消腫 功效如神 每張二角 每打二元

此膏專治跌打損傷 筋骨疼痛 止血消腫 功效如神 每張二角 每打二元

此膏專治跌打損傷 筋骨疼痛 止血消腫 功效如神 每張二角 每打二元

此膏專治跌打損傷 筋骨疼痛 止血消腫 功效如神 每張二角 每打二元

此膏專治跌打損傷 筋骨疼痛 止血消腫 功效如神 每張二角 每打二元

此膏專治跌打損傷 筋骨疼痛 止血消腫 功效如神 每張二角 每打二元

此膏專治跌打損傷 筋骨疼痛 止血消腫 功效如神 每張二角 每打二元

此膏專治跌打損傷 筋骨疼痛 止血消腫 功效如神 每張二角 每打二元

朱中救時普濟水



此水之功效久矣 馳名天下 其治症之多 確能 可謂萬應已用者皆知功用之大 未用過者不可 不試之 治症如左 嘔吐 肚痛 霍亂 痧症 傷風 咳嗽 痰喘 氣急 水瀉 痢疾 腹痛 絞痛 抽筋 肚痛 不止 風 火牙痛 山嵐瘴氣 水土不服 久積冷熱 困倦 精神不爽 傷風咳嗽 心胃氣痛 暑熱 酒醉 嘔吐 舟車暈浪 有此病者 一經服之 數分鐘 立能見效 此水之神 奇天下 所無 有病服之 固能去 病 無病服之 亦能益氣 精神 且能開胃 消滯 無論 初起 是何症 或是 暑痧 症 宜即服此水 可保平安 至如 疥癩 瘡毒 咬傷 燙傷 一切 無名 瘡毒 即將 外搽 取效 尤為 快捷 凡 居家 旅行 無時 無刻 不 可 不備之 聖藥 也 男婦 老幼 均合 合服 詳細 治法 用法 詳載 說明

近查市上有 利奸商 竊偽 假冒 朱中救時 普濟水 以假亂真 魚目混珠 誤 救時 普濟水 係救急扶危之要藥 性命 攸關 彼輩 胆敢 以假亂真 希圖 魚利 害世 誤人 誠非 淺鮮 本主人心存 普濟 用特 聲明 凡 購此水者 須認明 南洋 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理

近查市上有 利奸商 竊偽 假冒 朱中救時 普濟水 以假亂真 魚目混珠 誤 救時 普濟水 係救急扶危之要藥 性命 攸關 彼輩 胆敢 以假亂真 希圖 魚利 害世 誤人 誠非 淺鮮 本主人心存 普濟 用特 聲明 凡 購此水者 須認明 南洋 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理

近查市上有 利奸商 竊偽 假冒 朱中救時 普濟水 以假亂真 魚目混珠 誤 救時 普濟水 係救急扶危之要藥 性命 攸關 彼輩 胆敢 以假亂真 希圖 魚利 害世 誤人 誠非 淺鮮 本主人心存 普濟 用特 聲明 凡 購此水者 須認明 南洋 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理

近查市上有 利奸商 竊偽 假冒 朱中救時 普濟水 以假亂真 魚目混珠 誤 救時 普濟水 係救急扶危之要藥 性命 攸關 彼輩 胆敢 以假亂真 希圖 魚利 害世 誤人 誠非 淺鮮 本主人心存 普濟 用特 聲明 凡 購此水者 須認明 南洋 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理

近查市上有 利奸商 竊偽 假冒 朱中救時 普濟水 以假亂真 魚目混珠 誤 救時 普濟水 係救急扶危之要藥 性命 攸關 彼輩 胆敢 以假亂真 希圖 魚利 害世 誤人 誠非 淺鮮 本主人心存 普濟 用特 聲明 凡 購此水者 須認明 南洋 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理

近查市上有 利奸商 竊偽 假冒 朱中救時 普濟水 以假亂真 魚目混珠 誤 救時 普濟水 係救急扶危之要藥 性命 攸關 彼輩 胆敢 以假亂真 希圖 魚利 害世 誤人 誠非 淺鮮 本主人心存 普濟 用特 聲明 凡 購此水者 須認明 南洋 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理 凡 購此水者 須認明 石叻 衛安公司 總代理

The United Glass Bottle

Manufacturers Ltd

INDIA

THE UNITED GLASS BOTTLE COMPANY



英國製造 聯合有限公司 總代理 處美隆洋行

總代理處美隆洋行

Little's Oriental Balm



此膏專治跌打損傷 筋骨疼痛 止血消腫 功效如神 每張二角 每打二元

民國八年六月五號

此丸特選上品藥料配製能解毒無毒無副作用之妙藥
此藥治諸般花柳之症如花柳之症不論白濁下疳魚口
橫痃疳疔每日服三次每服十粒用茶送下
諸君若患此症之患或疑難難癒者服此丸必能
斷根九服其毒由大便排出則愈矣每料祇定價二元

第一止痛白濁丸

夫濁之為患始雖輕微而終足以礙故服此丸誠不可不
備也世人每以白濁為小疾而忽視之殊不知國之強弱不
在官而在民民之強弱不在財而在血血之強弱不在食而
在精精氣之虧損不在色而在子嗣若由花界而來者其
患甚難治者其病甚重之特為世之患此者出丸凡一服
尿痛即消痛即止打魚口魚疳者服此丸三五服即愈凡
尿痛者服此丸白濁者服此丸即愈凡患此丸者服此丸
輕服此丸之無不立效

學業大馬路門牌五十四號 六月五號

總代理

已未年閏七月初九日叻報館刊

● 匯票行情 ●

足金	每兩	九十九員
足銀	每安士	五十三個六式五
印度盾	一百六十盾	一百三十六員兌
爪哇盾	一百三十五盾	一百三十六員兌
暹羅銀	每百銀	六十六員半

● 銀行兌出行情 ●

廈門	足特每百元貼入	七十四元半
安南	每百銀值叻銀	七十四元半
小呂宋	每百銀值叻銀	六十五元九七五
加勝巴	每百銀值叻銀	一百二十九元
三巴壠	每百銀值	一百二十六盾七五
加里吉打	每百銀值	一百二十六盾半
仰光	每百銀值	一百一十五盾半
上海	每百銀值	一百一十五盾半

● 銀行買入商人三十天期票行情 ●

香港	每百員貼入	六十六元
厦門	每百員貼入	六十六元
安南	每百員貼入	六十四元半
小呂宋	每百員值叻銀	一百一十四員
加勝巴	每百員值	一百三十四盾
三巴壠	每百員值	一百三十四盾
加里吉打	每百員值	一百三十四盾
仰光	每百員值	一百二十三盾
上海	每百員值	一百二十三盾

● 本日貨價行情 ●

本坡甘蜜	十七元	雞白椒	三十七元
沙撈越白椒	五十六元	文輝白椒	五十九元
本坡頂上頭殼粉	十元半	又中等十元四	
沙撈越頭殼粉	十二元	又中等十一元七角半	
期殼荳蔻花	五十五元	暗探那荳蔻花	五十二元
荳蔻八十庄	四十八元	又一百一十五	四十二元
荳蔻葉梗	三十五元	威北四方甘蜜	五十五元
碎甘蜜	廿三元	得治他勞牌干	十九元半
山打根牌干	十九元半	峇厘牌干	十九元半
倫敦頭殼五十七元二角半		沙撈越兒羅	十五元
各色米價	四百五十二元		
巴勝燕牌二司	冷一個七五弁士		
巴勝燕牌二司	冷二五弁士		
巴勝燕牌二司	冷二五弁士		
巴勝燕牌二司	冷二五弁士		
巴勝燕牌二司	冷二五弁士		

△ 各埠輪船入口 ▽

船名	由	到	代理
燕南	由安南	初十到	順和
南打	由安南	初十到	順和
勝實	由安南	初十到	順和
孟里	由安南	初十到	順和
斯美	由安南	初十到	順和
萬發	由安南	初十到	順和
加勝	由安南	初十到	順和
施勝	由安南	初十到	順和
勿里	由安南	初十到	順和
豐盛	由安南	初十到	順和
加勝	由安南	初十到	順和
仲安	由安南	初十到	順和
萬威	由安南	初十到	順和
南生	由安南	初十到	順和
錫山	由安南	初十到	順和
金勝	由安南	初十到	順和

▲ 閏七月初十日禮拜三輪船出口 ▼

船名	往	開	代理
坤甸	往三務	下午一點	和蘭公司
甘巴	往三務	下午一點	和蘭公司
豐通	往三務	下午一點	和蘭公司
仲盛	往三務	下午一點	和蘭公司
峇勝	往三務	下午一點	和蘭公司
萬興	往三務	下午一點	和蘭公司
怡和	往三務	下午一點	和蘭公司
新勝	往三務	下午一點	和蘭公司
福順	往三務	下午一點	和蘭公司

亮二先生紀事

△條陳整頓茶業辦法
粵省茶葉，年來華茶失勢，苦困民生。大望整頓，識者咸知整頓之不容稍緩。却苦無良策耳。現以籌商糾離商會兼長郭君臣、郭守邦、蕭慈恭、徐陳整頓辦法於左。業經批示。茲商會所陳整頓海外華茶意見。確有見地。應俟本督處致駐英領事調查美國人嗜茶品類。及運銷情形。得覆後。再行通籌辦理云云。

△電氣公司部准立案

建國電氣公司。創辦已逾半載。現已得部准矣。其由京中訪事某錄部覆文如下。交通部爲查復事。查商人張錫鈞等。呈請創辦建國電氣公司一案。前以應各節。尙無不合。自可照准。惟李仲愷呈請在先。應飭將李仲愷原案計銷。方能核示張錫鈞呈案等因。咨請福建省長轉飭遵辦。并咨農商部查照在案。其准福建省長咨稱。此案前已批飭張錫鈞疑復原所地釐。應

行延臨縣知事。先行請銷李仲溫原署。劉渡張維鈞。一面會復。請亦通融。又經合議查辦。并合檢驗該本坡。及左右空曠。設立時電燈。尙屬相宜。該公司稟撥四萬元。已收足一成零五元。尋李太守確准。天元仁佑者。檢奪兩相得。并取具收據存次正明書。呈遞前憲。似應准予立案。毋庸等因。并抄錄各書。檢司。國說。及存底證明書到部。本部復查無異。應即准予立案。指定自立案之日起。于六個月以內開工。并照令將各項工程辦法。各項機器器具款式。及購買場助。連同購買材料合同。擬具說明書。預估竣工期間。呈部查核。相應咨請轉飭遵照辦理云。

聘請英文教員廣告
敝校擬聘英文兼算術英員一人以能教授高等小學及略識漢文者爲合格俸每月銀五十圓膳宿由校供給 高明願屈就者請將履歷照函敝校是盼
民國八年八月廿九號 麻林巴轄正修學校啓

英文通信住址
CHEN SEW SCHOOL
Batu Pahat
F. M. 1

展期廣告
啓者敝公司全盤營業前定於舊歷本年七月十二日投賣茲因投賣之期將屆尚未有人到敝公司詢問茲特展期俾便買者自必無不到爲投賣現經議定展至舊歷本年八月十二日投合再登報聲明周知此佈
中華民國八年陽曆八月廿二日
己未年陰曆七月廿七日 商辦汕頭自來水有限公司啓

機器出賣廣告
啓者敝坊磚火鋸一機器全副車頭係英有名廠製造政治馬馬汽力欲全副招客欲買者請向要用者可來合洛律即板石坊門牌第八十一號電話一千八百四十一號
竹安號商相商此佈
中華民國八年八月一號 實叻竹安號謹啓

生理廣告
啓者敝昌公司開設在吧城亞洪天素吳昌兩入合資營業專做糖米土產香港叻等埠生理歷有年所熟識廣充營業再與胡德泰合辦和合公司於吧叻兩地各立獨營業謀置路及土產進出口生理其叻公司暫設在絲絲街門牌四十一號所有功公司一切事宜概歸胡德泰掌理發報伊始登報端以告南界諸君焉
吳昌泰 胡德泰 同佈
己未年閏七月初四日 和合公司股東 洪天素 同佈

讀經衛士通快片專治以下各症

大便不通	肝火上升	頭痛目眩
眼飛金星	胃中氣脹	血中汚濁
此外如感冒	逆鈍等亦為	肝胃有病
之聖藥	服此藥	保能立奏

神效

年十一月十九日

賽爾醫士大藥房

華納氏立治靈藥

用之無上良藥
維納氏立治咳嗽聖藥專治以
下各症
傷風咳嗽 各種肺病 氣管炎
氣喘 喉嚨暗啞 鼻塞氣腫 痰
中帶血 咳嗽失音 以及時行
感冒風寒等症無不立見神效
各大藥房均有寄售

價目 大瓶叻銀一元四角
每小瓶叻銀七角五占

本堂自開辦以來，承蒙各界熱心人士之贊助，不勝感荷。茲因本堂經費拮据，特將本堂所有之產業，如：土地、房屋、傢俬、什物等項，一概變賣，以資周轉。凡有欲購者，請向本堂經理人接洽。此佈。

LIBERTY HALL

Incorporated in Singapore.

華樂戲院有限公司 (華人業)

本夜自開演以來向蒙 諸君美
賞因本班所演各戲頗均求極新極
美之圖畫且復時常更換以博大觀是
以凡諸君目者莫不稱其妙其本班
又由歐洲寄到新戲多齣故將舊日戲
本概為更換俾觀者眼界一新 諸
君有興祈早惠臨幸勿觀作煙雲之過
眼本也

今日換新畫
●頭場 七點四十分鐘開演
●二場 九點半鐘開演
●三場 九點半鐘開演
●四場 九點半鐘開演
●五場 九點半鐘開演
●六場 九點半鐘開演
●七場 九點半鐘開演
●八場 九點半鐘開演
●九場 九點半鐘開演
●十場 九點半鐘開演

英一千九百一十九年六月十九號
華樂戲院啟

"Gaiety" Picture Palace.

芒菓路太師公廟前牙池電影戲

世者其有難池大戲電影在於亞呂木實得力及
芒菓路實得力為角處之戲園開演戲即人呼
為甘公加知者戲園之內陳設合宜風扇電燈均
皆足備所有看戲之場遊息之所莫不安妥布置
並可隨意呼用茶點任人所擇豐儉無拘茲將本
戲所演各劇大意列明於左

今日換新畫
●頭場 七點十五分鐘開演
●二場 九點半鐘開演
●三場 九點半鐘開演
●四場 九點半鐘開演
●五場 九點半鐘開演
●六場 九點半鐘開演
●七場 九點半鐘開演
●八場 九點半鐘開演
●九場 九點半鐘開演
●十場 九點半鐘開演

英一千九百一十八年八月一號
牙池映戲主人啟

楊耀宗

本堂花柳丸
專治花柳各症
無論新舊
一服即愈
每瓶一元

本堂花柳丸
專治花柳各症
無論新舊
一服即愈
每瓶一元

第一搜毒丸 專治墮入骨痛癢癢危重毒
各症藥到病除愈後不復發誠實救世百
發百中此藥係中西醫合璧之藥凡患此症內
外用此藥連服三服即愈每瓶一元

第二骨痛水 專治跌打損傷筋骨疼痛步履艱難
各症此藥係中西醫合璧之藥凡患此症內
外用此藥連服三服即愈每瓶一元

第三珠珀膏 專治一切瘡毒癰疽疔瘡
各症此藥係中西醫合璧之藥凡患此症內
外用此藥連服三服即愈每瓶一元

第四除毒水 專治一切瘡毒癰疽疔瘡
各症此藥係中西醫合璧之藥凡患此症內
外用此藥連服三服即愈每瓶一元

第五藥水 專治一切瘡毒癰疽疔瘡
各症此藥係中西醫合璧之藥凡患此症內
外用此藥連服三服即愈每瓶一元

大馬路會豐商店
三馬路會豐商店
五馬路會豐商店

兜安氏止咳藥片



咳劇使胸痛
手按無益也
惟服此藥可愈

新品之便利及功效

此藥片 係本公司新品 藥料純良 性極平和 味
甚適口 香氣文雅 藥之形式 為扁圓小片 裝於小
玻璃瓶 極便隨身攜帶 可以藏之衣袋 凡患咳嗽
喉痛 咽喉刺激 聲啞 聲嘶等患 只須含藥一片
徐徐化之 畢竟有奇效也

為演說唱歌諸君之必需品


凡登場演說 舞臺唱戲 學堂唱歌諸君 聲音貴乎響
亮 比之平時說話 必倍其聲力 由是不免有喉乾
喉癢 刺激 甚則咳逆交作 倘在用聲之前 含化此
藥一片 然後從事 則發聲時 更覺清爽響亮 可無
上述諸患 而于歌技更宜也

上海北京路五號兜安氏西藥公司

各大藥房均有出售



公 司 特 別 通 知 舉 報



A vintage label for Lactogen milk powder. At the top, it reads "BACCHUS & MARSH" in an arch. Below this, "TRADE MARK" is written on either side of a central illustration of a man in a suit holding a staff. The word "LACTOGEN" is written in large, bold, serif capital letters across the middle. To the right of "LACTOGEN" is the word "REGD". Below the main text, a banner contains the text "THE NATURAL MILK FOOD FOR INFANTS AND INVALIDS". The entire label is framed by a decorative border.

BACCHUS & MARSH

TRADE MARK

LACTOGEN

REGD

THE
NATURAL MILK
FOOD FOR
INFANTS AND INVALIDS

此粉爲嬰兒及小孩之最良食品 質極清潔適合
兒童味覺用之日久自然體健睡穩性情活潑此
粉可使肉實骨強而不生過量之脂肪(肉旁)
此粉極爲安全牛乳是其重要成分祇加暖水便可
沖食而無生牛乳傳染各種病症之慮 此粉不獨
爲嬰兒之最良食品即小孩之患肚瀉霍亂及其他

CHEAPEST PRICES

The Asiatic Petroleum Co., (S.S.), Ltd.

(Incorporated in England.)

本公司現有
各種女米里
草藤機油出
售取價極廉
此佈
英一千九百
一十九年二
一號
亞細亞土
油有限公司
司謹啟

(Incorporated in the U.S.)

萬國銀行廣告

本行實備資本及盈餘銀美金六百五十萬元。叻叻一千一百六十萬元。未派溢利由美金二千一百一十八千元。仲叻銀三百元。仲叻銀四百零五美金二百六十六萬三千八百八十四元。七十八元五角。銀行在紐約和路街五十五號。并設支行在巴達維亞、孟買、加爾各答、香港、廣州、宿務、高浪、漢口、新嘉坡、神戶、倫敦、小呂宋、勿里洞、班拿、北京、馬尼拉、仰光、舊金山、聖多明哥、聖地牙哥、上海、哥倫比亞、西貢、天津、橫濱、本行與紐約匯豐銀行有密切聯絡故能兼理該行在下列各埠之文行事務

Bahia	Rio de Janeiro
Buenos Aires	Milan
Cadexas	Sagua la Grande
Cardenas	San Juan, P.R.
Cienfuegos	Santiago, Chile
Havana	Santiago, Cuba
Manzanillo	Santos
Matanzas	Sao Paulo
Mercur y	Valparaiso
Union (Huanuco Aires)	

本行辦理一切外單滙兌銀業務
來往存款利息自五元至十厘
十二月期息四釐半算
如貴客辦出入口貨欲要美國股票莊號往者請到本行便知
在比連士街五號
司理人勞氏

英一千九百十九年六月一號

THE GREAT EASTERN LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED

大英一千九百零九年九月廿九日

世界之上無論戰爭抑或昇平
無論災疫抑或豐盈而本公司人壽保險之項每元仍可值足一百占之數似此營業豈他項生理所能望其肩背乎大東方人壽保險有限公司總寫字樓設在新嘉坡羽因芝士打之房屋。謹如佑君所建。而英京之寫字樓則設在倫敦伊施之馬猶門牌三十二號本公司敬啟倫敦最著之存摺計二萬磅所有各項事件均照英國保險公司例而行
本公司出保之法甚為妥善
本公司時有款項出貸與人
本公司所給予經紀人之用（人另）資甚為豐厚 諸君欲知其一切詳細情形者可至本公司向協理叻司理人下芝花君查詢便悉特此佈聞
大英一千九百一十九年二月一號

大東方人壽保險有限公司敬啟

民國八年二月八號

本號採辦最好從化生油並行所裝十斤庄五斤庄均十足
重數不同別家減輕斤兩但圖私利不顧買客暗受損失也
諸君光顧請認光德為記

本號並有新貨到

中國煙紙 靚長江紙 正玉扣紙
靚水仙茶 正六安茶 舊普洱茶
正馬耳茶 鵲墨茶枝 四川雲耳
大地魚干 罐頭荔枝 罐頭元眼
大紅瓜子 大克瓜子 新百合干
神香什貨 批發零沽 價甚相宜

星加坡馬交街門牌四十二號 電話二二三六

怡盛隆號廣告

寶光生油
十頭足斤庄價四十二元
八頭足斤庄價四十一元
二頭明淨價四十元

寶光生油
十頭足斤庄價四十二元
八頭足斤庄價四十一元
二頭明淨價四十元

食遠家朋屋潤

(丸濁白) (丸界女)

此丸治婦女月事不調經前腹痛赤白帶下
胎衣不下產後虛弱頭暈眼花胃口不開等症服之功效如神誠女科聖藥也每盒一元二角小盒六角

一止渴珍珠丸 治治赤白濁小便頻痛
由花柳傳染或由醉酒早洩味臭熱毒積成症無論
立刻見功連服三樽自然全愈 每樽價七角

二止瀉固真丹 治治虛弱夜夢遺洩夜尿頻尿尿
後反滴瀝遺精白濁腰膝無力虛眼不明頭眩眼花
等症服此藥七丸即愈此丸可保復原
每樽價銀七角

香港新濟世
白濁丸
花柳丸
女界丸

民國八年三月五號

衛安公司

南洋女子學校不校招生

本校設於教育分區之必要特從事調查知小坡自洪水港起至才德橋止僑居人數約年十萬以上而女學成竟無一
 所顯為教育前途堪虞爰定於英律三百三十三號門牌先行設立第一分校專收國、後學十限額一百名凡華僑子女
 七歲以上十四歲以下男生十一歲為止均可報名入學其自年餘較長或程度已高者本總校（羅美珍）三馬路七
 號至十號）尚有師範高小專修職業等科可以詳見現本分校定於陽曆九月廿日開學學費每月二元（月費交清）
 有志讀者請到合泰號美芝律三百二十七號）陳建楠君處報名
 中華民國八年八月三十日

南洋女子學校添招各科新生

本校現就原校址左近添購洋樓一座為校舍所在寬闊凡樓樓課室宿舍均極適宜妥備充各科學額以期女學
 之普及有志願者請速來

師範科（程度：高小畢業）科目：教育修身英文算術等為主科 期限：二年畢業 學費：每月三元
國民級（程度：國民學校畢業）科目：國文算術常識等為主科 期限：二年畢業 學費：每月二元五角
專修科（程度：程度不拘年齡不限科目）國文算術常識等為主科 期限：四年畢業 學費：每月二元五角
職業科（程度：程度不拘年齡不限科目）國文算術常識等為主科 期限：四年畢業 學費：每月二元五角
 以上各科學生如離家庭較遠不便往學者本校備有適宜午膳清潔宿舍以便就學
 除免費外另酌給手工工費以資有志職業者之鼓勵
 開學 陰曆九月十五日
 中華民國八年八月三十日

◎置業者注意

共有產案在方興之界都巴轄城本館奉律師古巴君及王君之囑定于九月十一日即星期四下午二時半在該處
 開始拍賣合將各地段開列于後

地段	面積	性質
一至十一	可建房屋之地 自二萬平方尺至 二萬二千二百平 方尺	均係自由管地
十二至十六	可建房屋之地 自一萬三千六百 十六尺至二萬七 千零七尺	均係自由管地
以上為第一組		
一至十一	可建房屋之地 自二萬尺至二萬 七千八百七十尺	均係自由管地
十二至十六	可建房屋之地 自二萬尺至二萬 九千七百尺	均係自由管地
以上為第二組		
二十六	建有平房在第十 六段前臨瓜連街 自一萬一千六百尺	均係自由管地
二十七至五	可建房屋之地 自一萬九千八百八 十尺至四萬七千 二百四十九尺	均係自由管地
以上為第三組		

英一千九百十九年八月二拾號

律師古巴及黃君莊慶利公司拍賣館謹白



此藥乃著名之

商品無論男婦

老少四時常服

功能滋補全身

血脈筋絡強壯

精神壯健開胃

凡患面黃肌瘦

飲食減少者

後天陰虧

衰弱者服之

無不立效

大樽二元七角

小樽一元七角

上海馬路

五洲大藥房

清血解毒海波藥

上海四馬路五洲藥房

凡人得一生長壽者皆賴血液以滋養若血
 液中含有毒質必致成病之故故有體質
 衰弱筋骨痠軟或酸痛之患現於外者或遍
 體瘡癤或皮膚潰爛或癰疽疔毒連綿不絕而為
 害最烈者莫若花柳之毒力由精管深入骨髓
 其毒最深治之尤難若不治愈則禍及一
 身甚至遺毒則累及子孫天傷殘廢花柳之
 毒若不早治不獨哉
 本藥房一再研究定于一千八百七十年英國
 化學博士司坎德先生所發明海草中有一種
 液毒能驅毒之海草按藥方製成海
 波藥一種性質和平功方安良久經試驗顯著
 功效能治一切花柳毒症新舊瘡癤筋骨酸痛
 遍體瘡癤或皮膚潰爛或癰疽疔毒以及
 各種淋症新舊金瘡毒瘡皮膚濕爛諸小瘡
 治之無不立效且其藥力能入骨髓等症服
 之必能搜毒淨盡非但清血消滅且從此血液
 清潔紅潤生面體力日加強健焉

服法

每飯前一匙開水沖服每日三次或四次連
 續服服時將瓶搖動更妙

總代理 叻石 大馬路會豐商店
 民國八年六月二十號

廣東

陳炯明開沙田以充軍費

粵軍總司令陳炯明。籌餉田一事。現經實力進行。...

莫榮新拆廠望台建兵房

年龍嶺光豐號。已在粵秀山頂觀音殿右便。建築...

礦產次第發展

曲江縣產。自入民國後。日漸發達。統計大小礦場二...

將有國民拒賭會出現

長堤青年會。昨發出傳單。通告各界。以粵省賭博為...

過海電船之核議

省署擬和民公司商人會商。等呈報。連照局議修改章...

陸春勳匪之近訊

軍署公函陸春勳匪事。電省長各機關云。廣州護軍...

日報報均悉。激兵糾合土匪。聚集縣屬石仔附近一...

購乘鄉民之被擄

南海縣江浦鄉民陳氏。昨帶銀數十元。前往太...

總商會對於廣東吉祥火柴之證明書

本總商會昨接廣州沙面吉祥火柴公司電開助坡利公...

承股聲明

敬啟者前米芝律門牌六十四號豐源酒公司生理原係...

固本補腎汁 福至大藥行

經理處 廈門江夏堂黃氏大宗祠落成

廈門江夏堂黃氏大宗祠落成 告

廈門江夏堂黃氏大宗祠落成 告



本堂專辦新嘉坡火城馬油...

英一千九百一十九年九月一號

總代理 衛安公司

清源氏芒菓牛黃散

藥聖之柳花氏清

健胃養食神汁

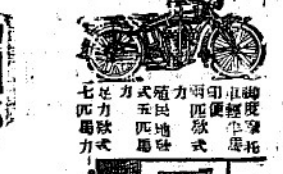
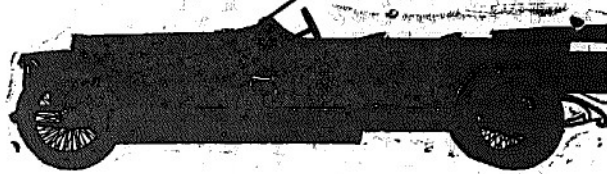
羅氏自來補血汁

除咳水

千九百一十九年二月一號



摩托車



電力升騰

CENTRAL ENGINE WORKS LTD. logo and text.



英一千九百一十八年八月十四號

金雞鐵酒

去風濕補氣血藥酒

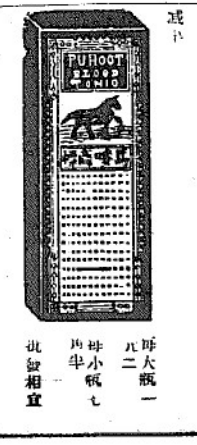
神州藥房 (ANGLO-CHINESE DISPENSARY LTD.) advertisement with address and list of services.

民國八年二月六號

羅氏自來補血汁

羅氏扶強補腦汁

羅氏扶強補腦汁



羅氏自來補血汁

◎日夜盼望國貨之消息 廿五報

▲國貨維持會報告

▲大川足跡 查近年歐美肥皂一業。頗稱發達。而尤以上海為最盛。近由歐戰中熱心志士。悉心研究。仿造製品。日見精良。範圍利權。正復不少。茲香港東義家振大川足跡。為松君英初所創辦。自民國四年。開設以來。所有出品。藥牌和葡萄等商標之肥皂。雙刀標旗青某等商標之塊皂。以及本為修皂。無不物質精美。堅固耐用。為各貨中之特產。脫年行銷各大大埠。深蒙諸君和評。爭相採用。故營業日形發達。上年銷額大增。已達數萬餘箱。現在各埠銷路。日形起色。尚望各界注意。互為提倡。以維國貨而杜漏卮。

▲中興第一針織廠 查該廠設於上海楊芳浦監路龍江路口。為鄭君少峰等所創辦。專營製成電機棉線毛線襪。及其他針織事業。資本雄厚。出貨精良。為中國製

戲二晚。所得之款。悉充賑校經費。想贊助者必不乏人也。

●懷念故人之可嘉

前晚島日報輯人劉建勳君（即英清）因該報被封後。什道氏和南洋。爲脫身奔走。積勞成病。逝於施排增醫院。由劉君兄弟及各同志。捐款埋葬。此係民國三年時第一今劉王健中有。擬在本埠招集同志多人。前赴省劉君之墓。王君懷念故人。殊可嘉矣。

●汽車撞門牆之罰辦

西女士布期氏。久寓居於此邦。是在離吉隆。里半之普發路路。一住宅。於去年五月發。從夢中驚醒。若有火車經過其宅者。乃車轆出車而撞其車輪。過其前門。撞倒其門牆也。查該汽車係二七六及二六七兩號。旋訴由該房處理。即傳車手及車主到案。車主現願于兩星期內賠償損失。車手則以百元保單担出。而車牌則暫停歸云。

[illegible]

一 省本院主人不惜重資時時採辦新奇劇更番多種長
 清醇者之值茲蒙藝藝妙齣奇奇誠世界上所未有之
 大觀也凡斯演演者必帶大英戲衣全神八化內中
 演出有里有有之真上巧藝變幻布景是以男女感情
 咸入藝真球中最好之畫劇也此戲良非有百萬之巨
 資不可得而面夫救火一藝竟為巧妙諸君公餘幸早
 買本院票一餅以待焉
 一九一二年九月一號二號三號晚開演
 七點半開演
 九點十五分鐘開演
 一 新奇諸畫 一 幕
 一 獅 爪 第六幕
 二 酒 女 或五幕
 三 省里舞必冷 結三幕
 二 伙 女 成七幕
 休息十五分鐘
 大馬路牛車水瑞華英主八啓

